

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

Smluvní strany:

Czech Architecture Week, s.r.o.

zastoupená/jednající Ing. Petrem Ivanovem, jednatelem

sídlo: Masarykovo nábřeží 250, 110 00 Praha 1

zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 123192

IČ: 27872688

DIČ: CZ 27872688

bankovní spojení: Raiffeisen Bank

číslo účtu/kód banky: 5011030427/5500, IBAN CZ90 5500 0000 0050 1103 0427, B.I.C.

RZBCCZPP

(dále jen „**organizátor**“)

a

Město Trenčín

zastoupená/jednající Mgr. Richardem Rybníčkem, primátorem

sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín, Slovenská republika

IČO: 00 312 037

DIČ: 2021079995

bankovní spojení: DEXIA banka Slovensko, a.s. regionálna pobočka Trenčín

číslo účtu/ kód banky: 06005360011/5600

(dále jen „**partner**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o spolupráci:

I.

Prohlášení smluvních stran

- 1) Organizátor prohlašuje, že je výhradním organizátorem mezinárodního festivalu **Architecture Week Praha 2011**. Součástí festivalu je **výstava Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky**, jejímž **spoluorganizátorem je Správa Pražského hradu**.

Obsahuje čtyři samostatné výstavy:

VISEGRAD 4 CAPITALS 2011

VISEGRAD 4 URBAN PLANNING 2011

VISEGRAD 4 ARCHITECTURE 2011

VISEGRAD 4 YOUNG ARCHITECTURE 2011

- 2) Partner prohlašuje, že zajistí přípravu, organizaci, odbornou prezentaci, zpracování textových materiálů do publikace a spolupráci s institucemi v oblasti urbanismu, územního plánování, strategického rozvoje ze své pozice **města Trenčína** na výstavě **Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** v sekci **VISEGRAD 4 CAPITALS 2011**.

II.

Účel a předmět smlouvy

Účelem této smlouvy o spolupráci je odborná prezentace partnera na **výstavě Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** s mezinárodní účastí a doprovodným programem **v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011**, která se bude konat ve dnech 10. – 23. 10. 2011 v Praze. Cílem této výstavy je prezentace města Trenčína, jeho architektury, koncepce územního plánu, dopravy, infrastruktury, historie a budoucnost města.

III. Práva a povinnosti organizátora

1) Organizátor v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011 a výstavy Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky zajišťuje přípravu, realizaci výstavy, odbornou prezentaci a publikaci ve třech následujících etapách:

- I. **etapa** (květen 2011) zahrnuje:
 - zpracování koncepce výstavy
 - sestavení a zajištění programu
 - návrhy grafických řešení prostoru prezentace
- II. **etapa** (červen, červenec 2011) zahrnuje:
 - sběr podkladů, obrazových materiálů, příprava odborných textů
 - redakční a jazyková úprava textů, překlady
 - příprava přednášek a tiskové konference
 - příprava mediální kampaně
 - příprava tisku
- III. **etapa** (srpen, září, říjen 2011) zahrnuje:
 - spuštění mediální kampaně
 - produkce a návoz modelů
 - realizace publikace, tisků a jejich korektur
 - produkce přednášek a tiskové konference

2) Organizátor si vyhrazuje právo na dodání prezentačních podkladů od partnera dle uvedených technických specifikací:

a., prezentace v publikaci:

- logo partnera v křivkách, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- portrétní fotografie primátora, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- text ve wordu:
 - o 1TS úvodník primátora tj. 5000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
 - o 2TS textu na téma architektura a urbanismus města atd. tj. 10 000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
 - o 2TS věnované prezentaci na výstavě tj. 10 000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
- 10 ks fotografií nebo obrázků, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- kontaktní údaje partnera
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

b., prezentace na LCD obrazovkách formou DVD nebo USB Flash můžete nahrát ve formátech :

- video ve formátu AVI – komprese v Divx, Mpeg-1, Mpeg-2, max. rozlišení pro přehrávání z dvd přehrávače je 720x576, není možné použít HD rozlišení
- LCD obrazovky jsou ve formátu 16:9 v rozlišení 1366x768
- video v klasickém formátu DVD, pouze na DVD disku
- obrázky ve formátu JPEG, ideální v max. velikosti do 500 kb
- dodat 2 kopie na samostatných nosičích
- prezentace bude spuštěna jako smyčka
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

c., prezentace jednoho modelu nebo makety

- pro model nebo maketu je připravená plocha - kostka 100 x 100 x 100 cm, v případě většího modelu nebo makety po dohodě s organizátorem se kostka přizpůsobí (viz. vizualizace v příloze)
- vzhledem k bezpečnosti modelů je třeba je dodat s krytem z čirého plexiskla, v případě nedodání krytu organizátor neručí za poškození
- pojištění modelu pro přepravu a výstavu nad standard si hradí partner
- model poslat s popisem a uvedenými údaji:
 - o název modelu
 - o místo stavby
 - o investor
 - o architekt, spolupráce
 - o realizace / rok
- technické parametry:
 - o rozměry modelu v cm
 - o váha modelu v kg
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

d., produkce, instalace:

- místo konání výstavy: Letohrádek královny Anny, Mariánské hradby 52/1, 118 00 Praha 1, Česká republika
 - datum dovozu modelů/ instalace: 3. 10. 2011/ tj. pondělí, v době od 9.00 – 18.00 hod., podpis předávacího protokolu
 - datum odvozu modelů/ odinstalování: 24. 10. 2011/ tj. pondělí, v době 9.00 – 18.00 hod., podpis přebíracího protokolu
 - kontaktní osoba za CAW produkci: Barbora Linková, tel.: +420 736 487 331
- 3) Pověřenou osobou k jednání za organizátora ve věcech prezentace partnera je: Sylvia Hanáková, tel.: +420 725 932 162, e-mail: hanakova@architectureweek.cz

IV.

Práva a povinnosti partnera

- 1) Partner se zavazuje předat podkladovou dokumentaci k prezentaci dle bodu III. 2) a. nejpozději do 19. 8. 2011, v případě nedodání podkladů do uvedeného termínu organizátor nezaručuje jejich zařazení do publikace výstavy.
- 2) Partner souhlasí s použitím loga pro mediální kampaň podle etap III. 1. organizátora.
- 3) Partner určil kurátorem výstavy: Ing. arch. Martin Beďatš, tel.: +421 902 911 311, e-mail: martin.bedats@trencin.sk.
- 4) Kontaktní produkční osoba za dovoz, vyložení, manipulaci, zabalení, naložení a odvoz modelů je: Ing. arch. Martin Beďatš, tel.: +421 902 911 311, e-mail: martin.bedats@trencin.sk
- 5) Partner se zavazuje k dodání modelů nebo maket k prezentaci na své náklady do prostor výstavy v průběhu III. etapy, a to dne 3. 10. 2011 dle bodu III. 2) d této smlouvy

- 6) Partner se zavazuje k odvozu modelů nebo maket k prezentaci na své náklady z prostor výstavy dne 24. 10. 2011 dle bod III. 2) d této smlouvy
- 7) Partner akceptuje připomínky k prezentované projekci, která podléhá schválení Tiskového odboru Kanceláře prezidenta České republiky a Správy Pražského hradu.
- 8) Pověřenou osobou k jednání za partnera ve věcech této smlouvy je: Mgr. Renáta Kaščíková, tel.: +421 902 911 131, e-mail: renata.kascakova@trencin.sk.
- 9) Důležitá data v programu:
 - 10. 10. 2011 se bude konat **slavnostní společenský večer** v 19.00 hod. na Pražském hradě, kde se zúčastní 4 ministři kultury V4, 16 primátorů ze zemí V4, cca 30 zástupců ambasad a zahraničních kulturních institutů, které se zúčastní festivalu. Dále vybraní hosté ze strany Správy Pražského hradu a Czech Architecture Week. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.
 - 11. 10. 2011 se bude konat na Pražském hradě **Snídaně s primátory V4** a hosty festivalu s vybranými zástupci stavebních, finančních, developerských a architektonických společností a vybraná média. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.
 - Partner se zavazuje k **osobní přítomnosti** pana primátora Mgr. Richarda Rybníčka v doprovodu Ing. arch. Martina Beďatša, architekta města na výše uvedených akcích.
 - V případě, že vzniknou další požadavky na vstup na obě akce, prosím, o neodkladné informování organizátora z důvodu omezené kapacity akcí.

V.

Finanční vypořádání

- 1) Smluvní strany se dohodly, že partner zaplatí organizátorovi za prezentaci na výstavě **Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** částku ve výši: 200 000 CZK (slovy: dvě stě tisíc korun českých) jednou platbou na účet organizátora do 14 dní ode dne nabytí účinnosti této smlouvy na základě zasláné faktury.
- 2) Partner bere na vědomí, že se jedná o zdanitelné plnění s místem plnění mimo Českou republiku a je tedy povinen provést zdanitelné plnění dle principu reverse charge.

VI.

Další ujednání

- 1) Partner bude ve všech materiálech k výstavě prezentován jako **Partner** a obdrží od organizátora 100 ks pozvánek na festival Architecture Week Praha 2011.
- 2) V případě zájmu o větší prezentaci v rámci festivalu, bude partner informovat organizátora a po dohodě s organizátorem této aktivity budou zrealizované.
- 3) Po skončení festivalu (listopad 2011) zašle organizátor partnerovi **závěrečnou zprávu**, která bude obsahovat údaje o návštěvnosti a tiskové ohlasy.

VII.

Závěrečná ustanovení

- 1) Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnost nabude dnem následujícím po dni, ve kterém bude smlouva zveřejněna v souladu s § 47a odst. 1 občanského zákoníku do 30.11.2011.

- 2) Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
- 3) Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech provedeních, z nichž organizátor obdrží jedno vyhotovení a partner tři vyhotovení.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že smlouva je projevem jejich svobodné vůle, že nebyla uzavřena v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Trenčíně dne 11. 8. 2011

V Praze dne 15. 8. 2011

podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček
primátor města Trenčín

podpis anonymizovaný

Ing. Petr Ivanov
jednatel Czech Architecture Week s.r.o.



Czech Architecture Week s.r.o.
Budova Mánes
Masarykovo nábřeží 250
110 00 Praha 1
www.architectureweek.cz